

Reparatursatz ♦ Jeu de réparation ♦ Repair kit Corredo di riparazione ♦ Conjunto de reparación

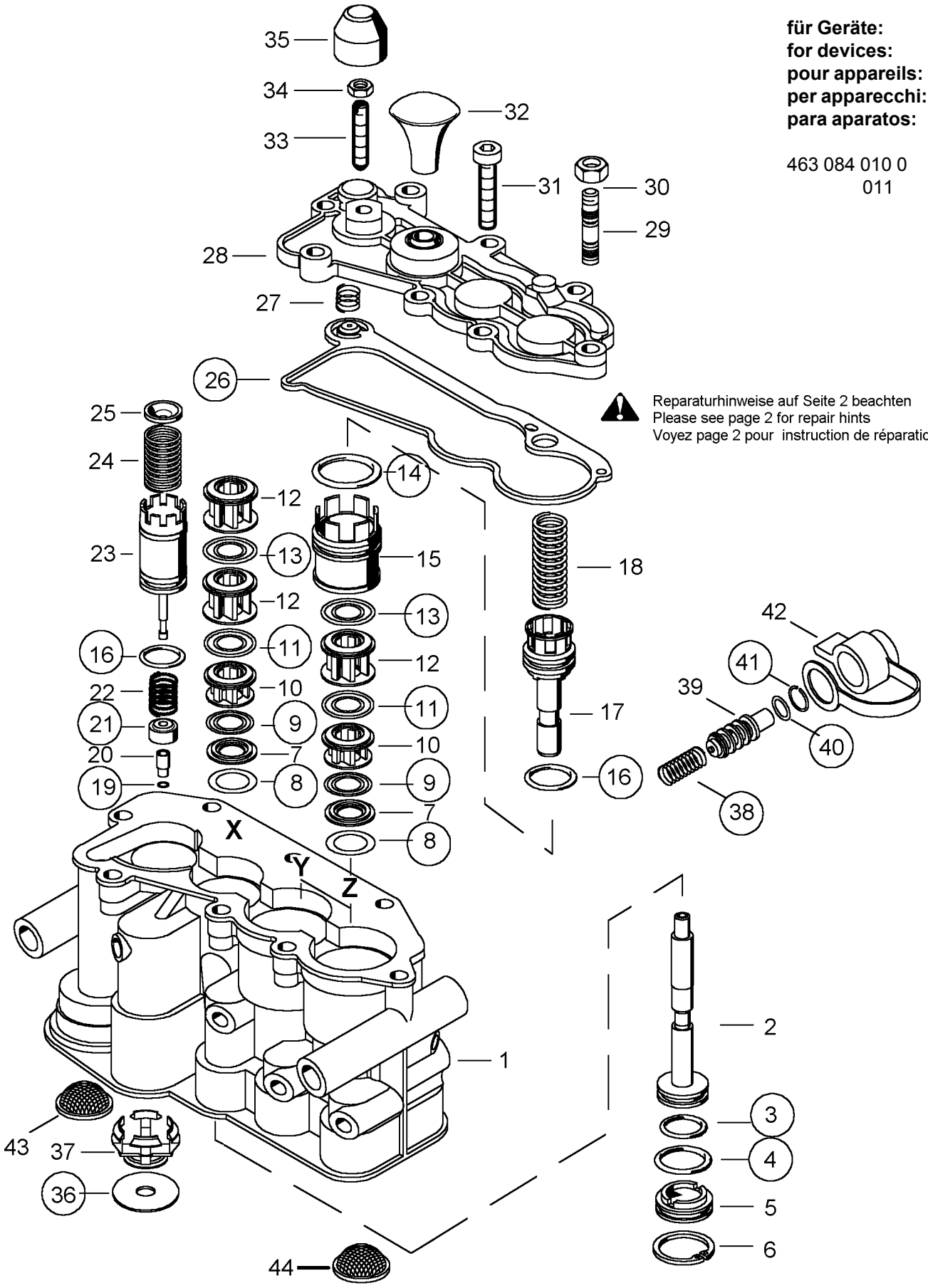
463 084 000 2

○ = Les pièces sont dans la pochette
○ = Particolare contenuto nel corredo

Achtung: Reparatur nur durch autorisierte Werkstatt zugelassen!
Attention: Repair only by authorized workshop permitted!
Attention: Réparation seulement permise par les ateliers autorisés!
Attenzione: È permessa la riparazione solo agli adetti dell'officina autorizzata!
Atención: La reparación solo está permitida a talleres especializados.

WARNING

○ = Diese Teile sind im Reparatursatz enthalten
○ = These parts are included in the repair kit
○ = Estas piezas están incluidas en el conj. de reparación



für Geräte:
for devices:
pour appareils:
per apparecchi:
para aparatos:

463 084 010 0
011

○ = Änderungen bleiben vorbehalten © Copyright: WABCO
○ = Nachdruck - auch auszugsweise - nur mit unserer Genehmigung.
○ = The right of amendment is reserved © copyright: WABCO
○ = No part of this publication may be reproduced without our prior permission.
○ = Sous toute réserve de modifications © copyright: WABCO
○ = Toute reproduction interdite sans autorisation préalable.
○ = Con riserva di eventuali modifiche © copyright: WABCO
○ = Questa pubblicazione non può essere riprodotta, senza la nostra.
○ = Reservado el derecho de modificación © copyright: WABCO
○ = Ninguna parte de esta publicación puede reproducirse sin el consentimiento previo.

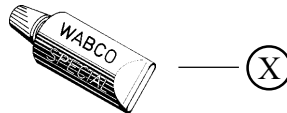
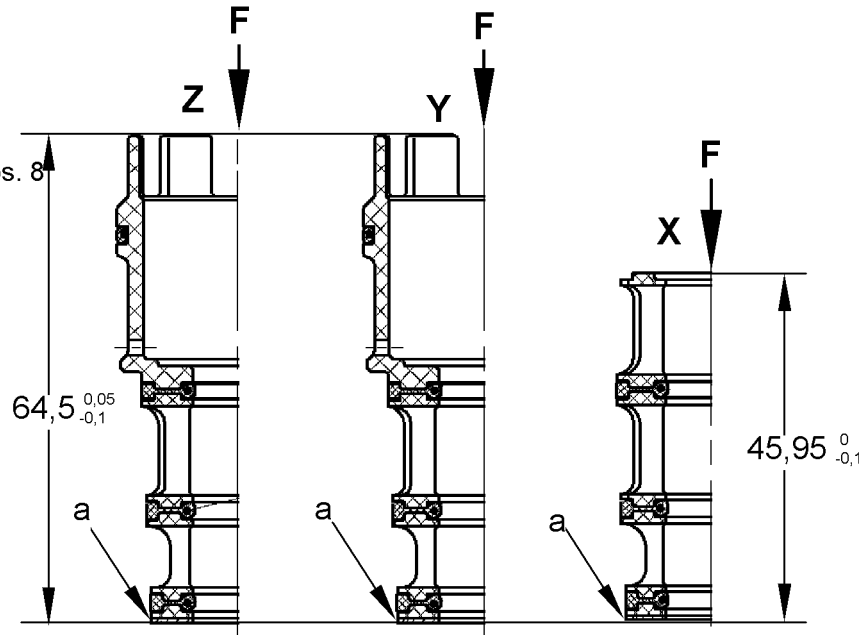
WABCO Vehicle Control Systems
An American Standard Company

826 100 819 3 Edition 09.97
Page 1/2

Reparaturhinweis/ Repair hint/ Instruction de réparation

a) Ausgleich durch Einstellscheiben Pos. 8
 Compensation by washers ref. no. 8
 Compensation par rondelle n° 8

Einstellmaß bei F = 30 N
 Adjustment dimension in F = 30 N
 Compensation par F = 30 N
 Compensazione per F = 30 N



Dicht- und Gleitflächen mit **RHF 1**
 (830 502 076 4) einfetten
 Sealing and sliding surfaces have to be lubricated
 with **RHF 1** (830 502 076 4)
 Surfaces d'étanchéité et de frottement doivent être
 graissées avec **RHF 1** (830 502 076 4)
 Superfici (di tenuta e di scorrimento) utilizzare il
 lubrificante **RHF 1** (830 502 076 4)
 Las juntas y superficies deslizantes deben lubricarse
 con grasa **RHF 1** (830 502 076 4)

○ = Les pièces sont dans la pochette
 ○ = Particolare contenuto nel corredo
 Achtung: Reparatur nur durch autorisierte Werkstätten zugelassen!
 Attention: Repair only by authorized workshop permitted!
 Attention: Réparation seulement permise par les ateliers autorisés!
 Attenzione: È permessa la riparazione solo agli adetti dell'officina autorizzata!
 Atención: La reparación sólo está permitida a talleres especializados.



○ = Diese Teile sind im Reparatursatz enthalten
 ○ = These parts are included in the repair kit
 ○ = Estas piezas están incluidas en el conj. de reparación